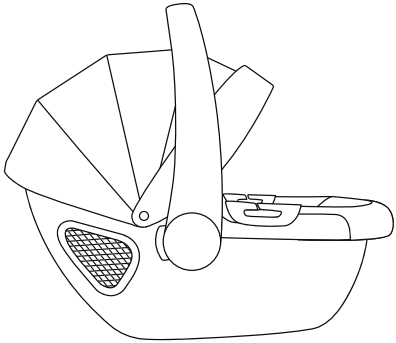
Safe Travel

lorelli®
Always next to you

car seat

ARIA LUXE

Size range: 40 - 87 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.2

www.lorelli.eu

find us on

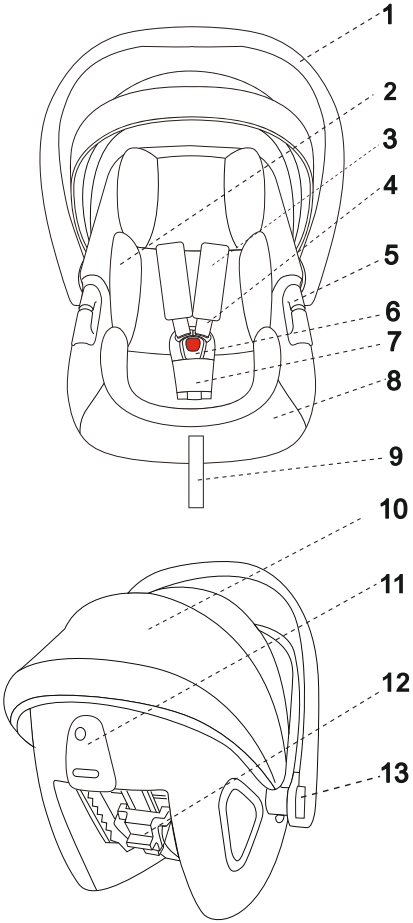
CONTENT

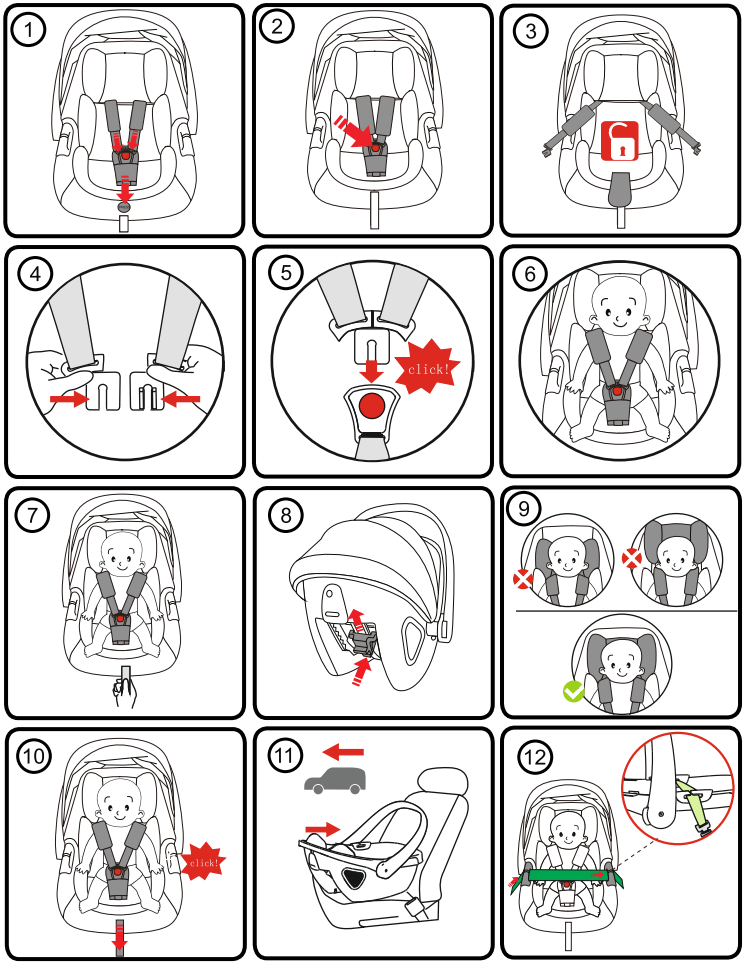
EN Manual Instruction....6
BG Инструкция за употреба....10
FR Mode d'emploi....14
IT Istruzione per l'uso....18
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ....22
RU Инструкция по експлуатации....26
SRB HR ME BIH Uputstvo za upotrebu....30
HU Használati utasítás....34
CZ Návod k použití....38
DE Gebrauchsanweisung....42
ES Instrucciones de uso....46
RO Instrucţiuni de utilizare....50
PL Instrukcja użytkownika....54
MK Упатствата за употреба....58
AL Insruksion për përdorim....62
NL Gebruikshandleiding....66
TR Kullanim talimati....70
AR دليل التعليمات....75

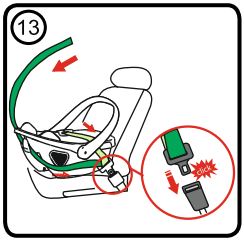
EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.
ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.
IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.
FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil
BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.
GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.
ARB- "QR Scanner. على جهازك للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة، قم بتنزيل تطبيق QR قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا
DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.
CZ- Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.
HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.
RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.
SRB/HR/ME/BIH
Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputsva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.
RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.
NL -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.
AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.
MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење,на повеќе јазици.Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

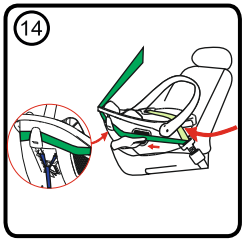
CAR SEAT

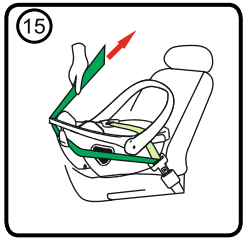
Picture A

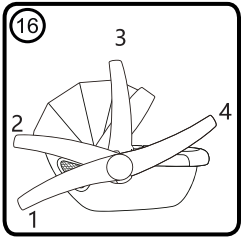


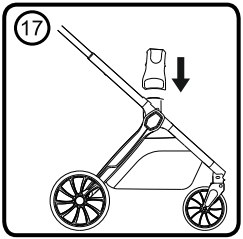

1
2
3
4
5
click!
6
7
8
9
10
click!
11
12

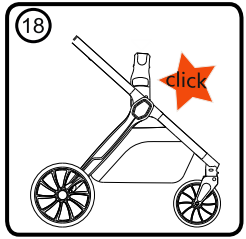

13

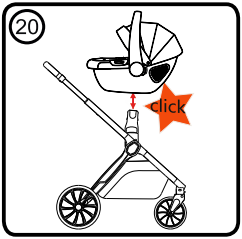

14

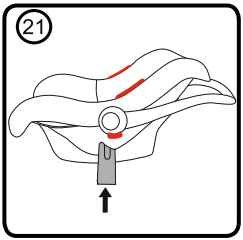

15

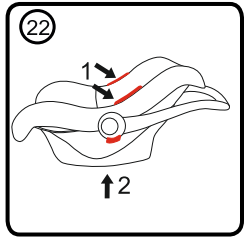

16
3
2
4
1

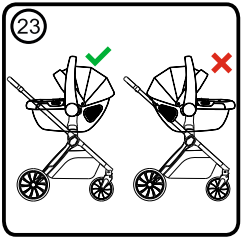

17

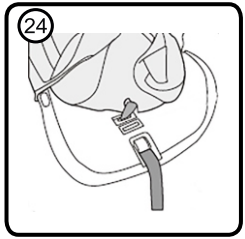

18
click


20
click


21


22
1
2


23


24

ES

¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. Se trata de un sistema de retención infantil avanzado con cinturón universal (rango de altura: 40-87 cm/ peso máximo del usuario: 13 kg, orientación en sentido contrario a la marcha). Está homologado según el Reglamento n.º 129 de la ONU para su uso principalmente en "Posiciones de asiento universales", según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

2. Este asiento para automóvil está homologado para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación:

INSTALACIÓN EN SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA: ECE R129/03 Sistema de retención infantil con cinturón universal, en sentido contrario a la marcha, de 40-87 cm y peso del niño ≤13 kg, con cinturón de seguridad para adultos;

Solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad retráctiles/de tres puntos homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE o normas equivalentes.

NO utilice el dispositivo en áreas de asientos donde esté instalada y desplegada una bolsa de aire.

¡Instrucciones de seguridad importantes!

¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!

1. ¡ATENCIÓN! Los elementos duros y los elementos plásticas del sistema de retención infantil deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo.

2. ¡ATENCIÓN! Todas las correas que aseguran el sistema de retención al vehículo deben estar tensas, todas las correas que sujetan al niño deben ajustarse para adaptarse al cuerpo del niño. No se debe permitir torcer las correas.

3. ¡ATENCIÓN! Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de seguridad se utilice en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.

4. ¡ATENCIÓN! El dispositivo debe ser reemplazado cuando ha sido sometido a una carga pesada en un accidente.

5. ¡ATENCIÓN! Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.

6. ¡ATENCIÓN! Si la silla de coche no está equipada con una funda textil, manténgala alejada de la luz solar, de lo contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño.

7. ¡ATENCIÓN! No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.

8. ¡ATENCIÓN! ¡Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!

9. ¡ATENCIÓN! ¡No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!
10. ¡ATENCIÓN! No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado con nada que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.
11. ¡ATENCIÓN! ¡La silla no se puede utilizar con instalación en sentido de la marcha!
12. ¡ATENCIÓN! ¡La silla de auto es compatible con la silla de paseo **Aria, Bianka, Venice, Viola, Glory, Alba**!
13. ¡ATENCIÓN! Cuando se utiliza el asiento para el automóvil: Este producto no reemplaza una cuna ni una cama para dormir. Si su hijo necesita dormir, Usted debe colocarlo en un moisés, una cuna o cama adecuados.
14. ¡ATENCIÓN! ¡Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!
15. ¡ATENCIÓN! No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las partes estén enganchadas. Debe poder retirar al niño del asiento inmediatamente en caso de emergencia. A su hijo se le debe enseñar a nunca jugar con la hebilla.
16. ¡ATENCIÓN! Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.
17. ¡ATENCIÓN! No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.
18. ¡ATENCIÓN! Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.
19. ¡ATENCIÓN! Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.
20. ¡ATENCIÓN! NO utilice el sistema de retención infantil avanzado si la posición de la hebilla del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de fijación del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.
21. ¡ATENCIÓN! NO utilice otros puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado, por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

ECE R129/03

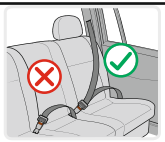
INSTRUCCIONES DE LAVADO
1. La silla de auto se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice agentes de limpieza agresivos como abrasivos o diluyentes.
2. El tapizado debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No lo metas en la secadora. Deje que la tapicería se seque de forma natural.
3. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No utilice abrasivos.

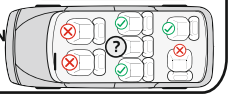
TIPO DE LOS CINTURONES HOMOLOGADOS CHE DEBEN TENER EN SU COCHE

¡Su silla para niños **SOLO** puede instalarse con la ayuda de cinturones de 3 puntos, **en sentido contrario a la marcha del vehículo**!

(?) ¡Se puede instalar **SÓLO en asientos con CINTURONES DE 3 PUNTOS**!

¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!





Partes: Foto A

1. Asa de transporte
2. Almohadilla blanda
3. Almohadilla de cinturones
4. Cinturones de hombro
5. Guía del cinturón de regazo
6. Hebilla
7. Almohadilla de hebilla
8. Tapicería
9. Correa de ajuste de los cinturones
10. Parasol
11. Guía de cinturón diagonal
12. Botón de ajuste del reposacabezas
13. Botones rojos para ajustar el mango.

AJUSTE DE LONGITUD DE CINTURONES

1. Suelte los cinturones: presione el botón de ajuste de cinturones y al mismo tiempo tire de ambos cinturones de hombro (Foto 1).
2. Presione el botón rojo para liberar los cinturones de hombro (Fotos 2, 3).
3. Apretar los cinturones de seguridad: colocar al niño en el asiento, enganchar los dos elementos de bloqueo (Foto 4) en la hebilla central (Foto 5, 6) y tirar de la correa en el centro del asiento (Foto 7).
4. El ajuste del reposacabezas se realiza presionando y manteniendo presionado el botón 12 (Foto 8), mueva el reposacabezas a la posición deseada hacia arriba o hacia abajo según la altura de su hijo. Por favor asegúrese de que el reposacabezas esté colocado correctamente alrededor de la cabeza del niño (Foto 9). La posición de los cinturones debe estar al nivel o ligeramente por encima de los hombros del niño. Asegúrese de que los cinturones de seguridad ajusten correctamente sobre los hombros del niño. Sujete los cinturones de los hombros a la hebilla (Foto 10).

INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

¡Utilice los cinturones de seguridad de 3 puntos del automóvil para garantizar la seguridad del niño y asegurar la silla para automóvil!
¡Su silla para niños **SOLO** puede instalarse con la ayuda de cinturones de 3 puntos, en sentido contrario a la marcha!
Paso 1. Coloque la silla para niños en el asiento del automóvil (Foto 11) "en sentido contrario a la marcha", asegurándose de que quede bien ajustada al respaldo del automóvil.
Paso 2. Pase el cinturón de regazo por las dos guías laterales de la silla infantil (Foto 12). Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta escuchar un "clic" (Foto 13). Tire del cinturón del hombro hacia arriba para ajustar la silla infantil al asiento y asegúrese de que el cinturón esté abrochado.
Paso 3. Pasar el cinturón de hombro por la guía del respaldo de la silla infantil (Foto 14) y tirar para tensarlo (Foto 15).
Paso 4. Asegúrese de que la silla para el automóvil esté bien sujeta al asiento del automóvil y que el cinturón esté tenso y no torcido.

Ajuste del asa de transporte

Para ajustar el asa, presione simultáneamente los botones rojos en ambos lados del asa y gire.

1. Posición: fija detrás de la espalda - función de alimentación del niño (Foto 16).
2. Posición: horizontal fija - función de balanceo.
3. Posición: vertical - función de transporte.
4. Posición: para montaje en el asiento del automóvil.

Antes de llevar a su hijo en la silla, asegúrese de que el asa esté fijada en la posición seleccionada, los cinturones estén correctamente colocados y la hebilla esté bien abrochada.

INSTALACIÓN DE LA SILLA PARA AUTOMÓVIL SOBRE EL MARCO DE COCHECITO

1. Instalación de la silla para automóvil - Inserte los adaptadores en los soportes a ambos lados del marco, teniendo en cuenta la diferencia entre los lados izquierdo y derecho. Se debe escuchar un "CLIC" (Fotos 17, 18). Centre los orificios en el asiento con respecto a los adaptadores ya instalados. Empuje el asiento contra los adaptadores hasta escuchar un "CLIC" (Foto 19).
2. Desinstalación de la silla: presione simultáneamente los botones a ambos lados de los adaptadores y levante la silla del armazón del cochecito (Foto 20). Extracción de los adaptadores: puede quitar el asiento de los adaptadores presionando simultáneamente los botones rojos (Foto 21) en ambos lados de la silla.

ADVERTENCIA: La silla de auto sólo debe instalarse mirando a los padres como se muestra en la Fig. 23.

Retirar la tapicería

1. Desmontaje: quitar las almohadillas de la silla. Se retira y se saca el tapizado principal de la silla (Foto 24).
Para niños de hasta 75 cm de altura, la silla de auto debe utilizarse con la almohadilla blanda. Cuando la altura del niño sea superior a 75 cm la almohadilla blanda se deberá retirar. Suelte los cinturones de seguridad de la hebilla y retire la almohadilla blanda.

DURANTE VIAJE:

1. Antes de viajar, comprueba el estado y sujeción de la silla.
2. Mantenga la silla alejada de la luz solar directa. Algunas partes pueden calentarse y quemar la piel de los niños.
3. La silla se coloca en el coche sin parasol.
4. No deje al niño desatendido.
5. Los objetos en el coche deben estar asegurados para que no dañen al niño en caso de colisión.
6. Coloque objetos punzantes en cajas para que no dañen al niño en condiciones inestables.
7. En caso de accidente, saque inmediatamente al niño del coche.
8. No mire atrás si el niño llora mientras Usted conduce. Si es necesario, deténgase y luego préstele atención.
9. Para reparar la silla de auto contacte con talleres autorizados.

Didis Ltd.
Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД
България, Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com